



KORUS
bar

BORLAP
Winocard

A HÁZ BORAI

WEINE DES HAUSES

WINES OF THE HOUSE



SZENT ISTVÁN KORONA

SAUVIGNON BLANC

száraz · dry · 0,75l

460/dl 3450/0,75l

4600/liter

Könnyed, száraz, reduktív eljárással készített fehérbor. Illatában és zamataiban a fajta jellegéből adódóan paprikára és bodzára emlékeztető jegyeket találhatunk.

It is a typical, light red reductiv white wine. Very characteristic for the grape itself not only on the nose, but on the palate as well. There is paprika, elderberry and fresh mown hay among their notes.

Leichter, trockener reduktiv hergestellter Weißwein. Aufgrund seiner Sorte erinnert er uns im Duft und Geschmack an Hollunder und Paprika.



SZENT ISTVÁN KORONA

ROSÉ

száraz · dry · 0,75l

460/dl 3450/0,75l

4600/liter

Kedves, könnyű gyümölcsös bor, melyet teraszos nyári csevejek mellé ajánlhatnánk. Minden alkalomhoz illő frissítő jégkockával egy forró nyári napon. Könnyű ételekhez vagy aperitifként fogyasszuk. Élvezze a bor friss zamatait 11-12 °C fokra lehűtve.

Light and refreshing fruity wine for those hot summer days. Appropriate for all occasions, enjoyable with snacks, light meals, or simply as a refreshment. Serve chilled at 11-12 °C, a quencher with ice cubes.

Ein netter, leichter fruchtiger Wein zu Sommerplaudern im Garten oder auf der Terrasse. Eine Erfrischung zu jedem Anlass. An einem heißen Sommertag empfehlen wir ihn mit Eiswürfel zu leichten Speisen oder als Aperitif.



SZENT ISTVÁN KORONA

PINOT NOIR

száraz · dry · 0,75l

460/dl 3450/0,75l

4600/liter

Bíborvörös, mély színű. Illatában is meleg. Nagyon gömbölyű íz, de nem savhiányos. Érett tannin. A fajtához képest hosszú utóíz jellemzi.

This wine is deep scarlet red with a warm scent. In spite of the sufficient acidity, it has a well-rounded flavour. It has some grapey character, mature tannin and a relatively long finish, compared to other wines.

Tief purpurroter Wein. Auch in seinem Duft warm. Er hat einen runden Geschmack, mangelt aber keineswegs an Säuren. Gekennzeichnet durch reifes Tannin und langen Nachgeschmack.

A számla végösszegéhez 10% felszolgálati díjat számolunk fel.

10% service charge will be added to the final bill.

Auf die Rechnung wird 10% Service-Fee zugerechnet.

FEHÉRBOROK

WEIßWEIN / WHITE WINES



BEZERICS BORHÁZ

SEXY Irsai Olivér

560/dl 4200/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

5600/liter

Világos zöldessárga szín. Illata csábító, parfümös, muskotályos. Szájban friss csemegeeszőlő zamatok, és erőteljes muskotályos jelleg. Szép savainak köszönhetően üde, ropogós.

Pale greenish-yellow color. Seductive, fragrant muscat aroma. Fresh dessert grape flavor in the mouth with strong muscat qualities. Its fine acids give it a crisp, fresh taste.

Helle grünelbe Farbe. Sein Aroma ist verführerisch, parfumartig, ähnelt Muskateller. Im Mund frisches Weintraubenbukett und starker Muskateller-charakter. Dank seiner schönen Säuren ein frischer, knackiger Wein.



TORNAI PINCÉSZET

Nagy-Somlói Juhfark

840/dl 6300/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

8400/liter

Illatában összetett, ásványos, gyógynövényes, tele fűszerekkel és citrusokkal. Ízében vibráló, friss, étellel teli. A savak feszes keretet adnak a bornak, melyet az ásványosság jól támogat, háttérben citrusos gyümölcsök, kis krémesség. Grillezett zöldségek, érett sajtok jó párja lehet.

Its fragrance is complex, mineral, herbal, full of spices and citrus. It has a vibrant, fresh, full-bodied flavor. The acids provide a tight framework for the wine, which is well supported by mineralism, with citrus fruits in the background, and a little creaminess. It can be a good match for grilled vegetables and mature cheeses.

Komplexe Aromen von Mineralität, Kräuter, Gewürze und Zitrus voll. Es hat einen lebendigen, frischen, vollmundigen Geschmack. Die Säuren bilden einen engen Rahmen für den Wein, der durch Mineralität gut unterstützt wird, mit Zitrusfrüchten im Hintergrund, und ein wenig Cremigkeit. Es passt gut zu gegrilltem Gemüse und gereiftem Käse.



BEZERICS BORHÁZ

Sámson (Olaszrizling)

560/dl 4200/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

5600/liter

A színe világos szalmasárga. Illata sokrétű, mezei virágok, szerecsendió, kis citrus, és kámfor. Ízében is összetett citrusok, és zöld füge, finom mandula és ásványosság.

It has a straw-yellow hue. It boasts diverse, slightly citric aromas with hints of wild flowers, nutmeg, and camphor. Also features complex flavors with citrus, green fig, delicate almond, and minerals.

Er hat eine helle strohgelbe Farbe. Vielschichtiger Duft, Wiesenblumen, Muskatnuss, etwas Zitrone und Kampfer. In seinem Geschmack finden sich komplexe Zitrusfrüchte und grüne Feigen, feine Mandeln und Mineralität.

FEHÉRBOROK

WEIBWEIN / WHITE WINES



KRISTINUS PINCÉSZET

Kéthelyi Irsai Olivér

520/dl 3900/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

5200/liter

Az év egyik első újbora a kéthelyi Kristinus Pincészet friss, illatos irsaija. Zöldes, ezüstös szín, muskotályos, primőr szőlő illat, mintha mustba szagolnánk. Könnyű, lendületes korty, lédús, szomjoltó.

One of the year's first new wines is a fresh, aromatic Irsai from the Kristinus Winery of Kéthely. Greenish-silver hue, muscat and prime grape aroma; it is like smelling a tank of grape must. Light, breezy sip, juicy and thirst-quenching.

Einer der ersten Jungweine des Jahres ist der frische, duftende Irsay des Weinguts Kristinus. Er hat eine grünliche, silberne Farbe, einen Muskateller- und Primeurduft, es ist, als würden wir Traubenmost schnuppern. Leichte, schwungvolle Vollmundigkeit, ein saftiger, Durst stillender Wein.



FIGULA PINCÉSZET

Balatonfüredi

Barátszőlő Szürkebarát

740/dl 5550/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

7400/liter

A Barátszőlő-dűlő tökéletesen beérett szürkebarátja 20 éves tőkékről válogatva, egészen minimális, majdnem fél kilós tőketerhelés mellett. Vastag, fehérhúsú gyümölcsökkel, zöldfűszerekkel gazdagon átszótt bor hordóban és tartályban, spontán erjesztve, fele részben hordóban, fele részben tartályban érlevél 8 hónapon át. Vastag, hosszú, elegáns pinot gris.

A perfectly ripe Pinot gris from the Barátszőlő vineyard, selected from 20-year-old vines with a minimal, close to 0.5-kilogram vine load. Thick wine with rich aromas of white-fleshed fruits and herbs, spontaneously fermented, one-half in barrels, the other half in tanks for an 8-month period. Thick, long, elegant pinot gris.

Der perfekt gereifte Grauburgunder des Barátszőlő-Weinbergs wurde von 20 Jahre alten Reben neben minimaler, beinahe ein halbes Kilo ausmachender Rebenbelastung ausgelesen. Ein von dicken, weißfleischigem Obst und grünen Kräutern reich durchwebter Wein im Fass und im Behälter spontan gegoren, zur Hälfte im Fass und zur Hälfte im Behälter für 8 Monate gereift. Ein dicker, langer, eleganter Pinot gris.



LUDÁNYI PINCE

Sárgamuskotály

700/dl 5250/0,75l

édes · süß · sweet · 0,75l

7000/liter

Az illatok és ízek parfümösek (narancsvirág), intenzívek, de nem túlzóak. Alkohol-, sav- és cukortartalma harmonikusan olvad egybe illat-, aroma- és zamatanyagaival.

The intensive but not strong fragrances and bouquet recall perfumes (orange blossoms). Alcohol, acid and sugar content of this wine wonderfully harmonise with its bouquet and scent.

Der Wein hat einen intensiven, aber nicht aufdringlichen Parfümduft und Geschmack (Orangenblume). Sein Alkohol-, Säuren- und Zuckergehalt ergibt mit den Duft- und Aromastoffen eine wundervolle Harmonie.

A számla végösszegéhez 10% felszolgálati díjat számolunk fel.

10% service charge will be added to the final bill.

Auf die Rechnung wird 10% Service-Fee zugerechnet.

FEHÉRBOROK

WEIßWEIN / WHITE WINES



VILLA TOLNAY PINCÉSZET

Csobánc-hegyi Rajnai Rizling

660/dl 4950/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

6600/liter

A Csobánc-hegy legmagasabban fekvő bazaltos dűlőin terülnek el a pincészet szőlői. Vulkanikus talaj, szubmediterrán mikroklíma és természetóvó szőlőmunka biztosítja a bor kiváló minőségét. A tüzés, illatos Rajnai Rizling beltartalmát kellemes savak kísérik. Gyümölcsös utóíz kerekíti ki elegáns, harmonikus borrá.

The vineyards of the winery situated on the highest basalt slopes of the Csobánc Hill. Volcanic soil, sub-Mediterranean microclimate and environmental viticulture ensures the excellent quality of the wine. Pleasant acids accompany the spicy, fragrant Riesling. The fruity aftertaste rounds it up to make it an elegant, harmonious wine.

Die Weinberge des Weinguts erstrecken sich auf den höchstgelegenen Basalthügeln des Csobánc-Berges. Der vulkanische Boden, das submediterrane Mikroklima, sowie die naturschonende Weinarbeit gewährleisten die hochwertige Qualität des Weines. Den feurigen, aromatischen Rheinrieslinggehalt des Weines begleiten angenehme Säuren. Der fruchtige Nachgeschmack rundet ihn zu einem eleganten, harmonischen Wein ab.



LÉGLI OTTÓ BORGAZDASÁGA

Balatonboglári Chardonnay

840/dl 6300/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

8400/liter

Finom gyümölcsös és virágos illatvilágú, bársonyosan telt Chardonnay, melyhez jól illenek az égetett, új tölgyfahordós érlelés vajas, pörkölt magyorrós, vaníliás aromái.

Delicate fruity and flowery aromas in a velvety, round Chardonnay, which is a perfect match for the buttery, roasted, nutty, and vanilla aromas that come from fermentation in charred, new oak barrels.

Ein leicht fruchtiger und blumiger, samtig voller Chardonnay, zu dem die gerösteten Haselnuss- und Vanillearomen der Reifung im geräucherten neuen Eichenfass gut passen.



SZENT TAMÁS SZŐLŐBIRTOK

Tokaji Furmint

1200/dl 9000/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

12000/liter

Ez az érett, testes száraz bor a birtok legjobb fekvésű dűlőinek teraszairól származik. A citrusokra és körtére emlékeztető jegyei szép harmóniát képeznek a talajból származó mineralitással.

This mature, full-bodied wine comes from the most favorably oriented terraces of the vineyard. The hint of citrus and pear is in perfect harmony with the minerals from the soil.

Dieser reife, körperliche trockene Wein stammt von den Terrassen der bestgelegenen Weinberge. Seine an Zitrusfrüchte und Birne erinnernden Noten bilden eine schöne Harmonie mit dem aus dem Boden stammenden Mineralität.

ROSÉ BOROK

ROSÉWEIN / ROSE WINES



LÁSZLÓ PINCÉSZET

Zalai Rosé

680/dl 5100/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

6800/liter

Bájos, halvány lila szín, kirobbanó, szép gyümölcsös illat, és íz. Nagyon finom, könnyű, légies rosé Zalaegerszegről, Varga László pincéjéből. A cabernet fűszeres jegyei, jó savak, kevés maradék cukor a sauvignon lassú erjedéséből visszamaradva. Friss rozétól nem várt elegáns komplexitás.

It has a charming pale lilac hue with an explosive, fruity aroma and taste. Delicate, light, ethereal rosé from László Varga's winery in Zalaegerszeg. The spicy qualities of the cabernet, nice acids, a little residual sugar preserved from the slow fermentation of the sauvignon. Elegant complexity unexpected from a fresh rosé.

Er hat eine anmutige, hellviolette Farbe und sein Aroma und Geschmack sind explodierend und schön fruchtig. Ein sehr feiner, leichter, luftiger Rosé aus Zalaegerszeg aus dem Weingut von László Varga. Würzige Noten des Cabernet, gute Säuren, geringer Restzucker aus der langsamen Reifung des Sauvignon verbleibend. Eine von einem frischen Rosé unerwartete elegante Komplexität.



HOMOLA PINCÉSZET

Csupaki Kékfrankos Rosé

680/dl 5100/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

6800/liter

Halvány, csillogó lazacszínű, illatos kékfrankos rosé csavarzárral. Intenzív eper és szamóca illat, könnyed, lédús, végig intenzív, jó savú korty.

A fragrant Blaufränkisch rosé in pale, radiant salmon color. Comes in a bottle with a screw cap. Intense strawberry aromas, an effortless, juicy, intensive sip with nice acids all the way through.

Ein heller, glänzend lachsfarbener, aromatischer Blaufränkischer Rosé mit Schraubverschluss. Intensives Erdbeeraroma, leicht, saftig, bis zuletzt intensiv und gut saurer Abgang.

A számla végösszegéhez 10% felszolgálati díjat számolunk fel.

10% service charge will be added to the final bill.

Auf die Rechnung wird 10% Service-Fee zugerechnet.

ROSÉ BOROK

ROSÉWEIN / ROSE WINES



DÚZSI TAMÁS PINCÉSZETE

Szekszárdi Kékfrankos Rosé

740/dl 5550/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

7400/liter

Fiatal és üde bor, halvány színnel és finom, tiszta, leginkább eperre, banánra emlékeztető illattal. Friss, szomjoltó, száraz bor gyümölcsös savakkal.

A young, fresh wine with a pale color and a delicate, pure aroma with a hint of strawberry and banana. Fresh, thirst-quenching dry wine with fruity acids.

Ein junger und frischer Wein mit heller Farbe und feinem, klaren, am ehesten an Erdbeeren und Bananen erinnernden Aroma. Ein frischer, durstlöschender, trockener Wein mit fruchtigen Säuren.



LAPOSA BIRTOK

Badacsonyi Pinot Noir Rosé

680/dl 5100/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

6800/liter

Az év egyik legszebb, reduktív eljárással készült rosé bora. Fiatal és üde, halvány színnel és finom, tiszta, leginkább eperre, emlékeztető illattal és üdítő savakkal. Ajánljuk hideg, meleg előételekhez, könnyű ételekhez, 7-8 °C-on.

One of the most beautiful reductive rosé wines of the year. A young, fresh wine with a pale color and a delicate, pure aroma with a hint of strawberry and refreshing acids. Recommended for both hot and cold appetizers and light meals. Best served at 7-8 °C.

Einer der schönsten, reduktiv hergestellten Roséweine des Jahres. Ein junger und frischer Wein mit heller Farbe und feinem, klaren, am ehesten an Erdbeeren erinnernden Aroma und erfrischenden Säuren. Wir empfehlen ihn zu kalten und warmen Vorspeisen und zu leichten Gerichten bei 7-8 °C.

VÖRÖSBOROK

ROTWEIN / RED WINES



CÉZÁR PINCÉSZET

Nagyradai Le Patron Red Cuvée 460/dl 3450/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

4600/liter

Mély-bordó színű, illatában csokoládé és meggy íz alkot egységet. Testes, érett tanninokkal, szép savegyensúllyal rendelkező karakteres bor.

A deep burgundy color with the perfect harmony of chocolate aromas and sour cherry flavor. A characteristic wine with full-bodied, mature tannins and a nice balance of acids.

Tief weinrote Farbe, in seinem Bukett bilden Schokolade und Kirsche eine Einheit. Ein vollmundiger charakteristischer Wein mit reifen Tanninen und einem schönen Säuregleichgewicht.



KRÁNICZ PINCÉSZET

Zalakarosi Kékfrankos 680/dl 5100/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

6800/liter

Lilába hajló bíbor szín, zöldfűszeres, sós illat, finom gyümölcsök, jó egyensúly. Kránicz László szerint 2015 kiváló év volt a fajtának: lendületes savak, jó szerkezetű tannin tartja össze a bort, hosszú és sokízű.

Purplish crimson color, salty, herb-like aromas, delicate fruits, and a nice balance. According to László Kránicz, 2015 was a great year for the variety: vivid acids, good tannin structure, and a long, diverse aftertaste.

Ein ins Violette gehendes Purpur, ein kräuterartiges, salziges Aroma, feine Früchte und eine gute Balance. László Kránicz zufolge war 2015 ein sehr gutes Jahr für diese Sorte: Den Wein halten schwungvolle Säuren und gut strukturierte Tannine zusammen, er ist lang im Abgang und reichhaltig im Geschmack.

A számla végösszegéhez 10% felszolgálati díjat számolunk fel.

10% service charge will be added to the final bill.

Auf die Rechnung wird 10% Service-Fee zugerechnet.

VÖRÖSBOROK

ROTWEIN / RED WINES



FIGULA SZŐLŐBIRTOK

Balatonfüred-Csapaki 3 Cuvée

800/dl 6000/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

8000/liter

A 3 Cuvée egy klasszikus, bordeaux-i ihletésű házasítás, Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc és Merlot borokból. A bor színe mély bíbor, szinte fekete. Ez a bor az ünnepek ételsorában a főfogás bora, gondosan pácolt és közepesen-jól átsütött marha- vagy szarvas húshoz ajánljuk.

3 Cuvée is a Bordeaux-inspired classic blend of Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc, and Merlot. The wine is a dark burgundy color almost turning into black. On the holiday menu, this wine best served with the main dish. Recommended with thoroughly steeped and medium rare or well-done beef or venison.

Der Cuvée 3 ist eine klassische, Bordeaux-gemäße Vereinigung aus Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc und Merlot. Die Farbe des Weins ist ein tiefes Purpur, er ist beinahe schwarz. Dieser Wein ist bei einem Festtagsmenü der Wein des Hauptgangs, wobei wir ihn zu sorgfältig eingelegtem und mittelmäßig bis gut durchgebratenem Rinder- oder Hirschfleisch empfehlen.



TAKLER PINCÉSZET

Szekszárdi Kékfrankos

680/dl 5100/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

6800/liter

Hagyományos tölgyfahordós érlelés után került palackba ez jó egyensúlyban lévő, kellemesen gyümölcsös és fűszeres, lecsengésű bor.

This well-balanced, pleasantly fruity and spicy wine with a nice finish was bottled after traditional oak barrel aging.

Nach der traditionellen Eichenfassreife gelangte dieser gut ausbalancierte, angenehm fruchtige und würzige, abklingende Wein in die Flasche.

VÖRÖSBOROK

ROTWEIN / RED WINES



SZŐKE MÁTYÁS

Nektárium

720/dl 5400/0,75l

édes · süß · sweet · 0,75l

7200/liter

Behízelt bársonyosságára épülve felejthetetlenül bontakozik ki finom, a fajtára jellemző, gyümölcsös illat- és ízvilága.

This wine exhibits an unforgettable world of fruity perfumes and flavours, built upon a caressing velvety character.

Sich auf die einschmeichelnde Samtigkeit aufbauend entfaltet er unvergeßlich seinen feinen, für die Sorte charakteristischen Duft und fruchtigen Geschmack.



MÉSZÁROS PINCÉSZET

Szekszárdi Merlot

680/dl 5100/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

6800/liter

Érett tanninokkal rendelkező, telt vörösbort tartunk kezünkben. Illatában a málna és a meggy dominál, mely ízben tovább folytatódik, de a pontot az i-re a korty lenyelése után megmaradó, hosszan lecsengő gyümölcsös utóíz teszi fel. Fogyasztása 15-16 °C-on magyaros és vadételekhez ajánlott.

You are holding a full-bodied red wine with mature tannins. Its aromas are dominated by raspberry and sour cherry, which continues in the flavor, but the icing on the cake, is the residual, long fruity aftertaste. Recommended at 15-16 °C with traditional Hungarian dishes and game meat.

Wir halten einen über reife Tannine verfügenden, vollmundigen Rotwein in der Hand. In seinem Bukett dominieren Himbeere und Sauerkirsche, die sich auch in seinem Geschmack weiter fortsetzen. Doch den Punkt auf dem I stellt der nach dem Schlucken verbleibende lange Abgang mit einem fruchtigen Nachgeschmack dar. Sein Verzehr wird bei 15-16 °C und zu ungarischen oder Wildgerichten empfohlen.

A számla végösszegéhez 10% felszolgálati díjat számolunk fel.

10% service charge will be added to the final bill.

Auf die Rechnung wird 10% Service-Fee zugerechnet.

VÖRÖSBOROK

ROTWEIN / RED WINES



VYLYAN SZŐLŐBIRTOK

Villányi Ördög Cuvée

800/dl 6000/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

8000/liter

Óserő, mely a mélyből fakad és rabul ejt. E házasítást a magyar fajtákra hegyeztük ki, lendületét, húsos gyümölcsösségét a Kékfrankos, a Kadarka és a Zweigelt adja, amihez a Merlot szolgál alapul. Lendületes, tartalmas, húsos gyümölcsös, illatában a szeder, feketeribizli, érett meggy jegyeivel. A mondabeli Ördög szerethető – kívánjuk, hogy ez az újdonságunk is az legyen!

A primal force coming from the depths of the earth and captivating everyone. Hungarian varieties dominate in this cuvee. The Blaufränkisch, the Kadarka, and the Zweigelt offer fleshy fruits, while the Merlot offers the strong foundation. It's a vivid, rich, fleshy, fruity wine with aromas of blackberry, blackcurrant, and ripe sour cherry. Like the mythological Ördög (Devil), we hope you will find our new cuvee loveable, too.

Eine urige Kraft, die aus der Tiefe aufsteigt und fesselt. Diese Vereinigung richteten wir auf die ungarischen Sorten aus. Seinen Schwung und seine fleischige Fruchtigkeit erhält er vom Blaufränkischen, Kadarka und Zweigelt, wobei Merlot als Grundlage dient. Ein schwungvoller, gehaltvoller, fleischige Fruchtigkeit beinhaltender Wein, dessen Aroma an Maulbeeren, schwarze Johannisbeere und reife Sauerkirsche erinnert. Der Teufel aus der Sage ist liebenswert – hoffentlich wird auch unsere Neuheit das sein.



HAGYMÁSI PINCE

Bikavér

800/dl 6000/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

8000/liter

A több szőlőfajta borából készült világhírű Bikavér aromákban gazdag, értékét tovább növeli a jól eltalált barrique érlelés. Tipikus magyar vörösbör. Paprikásokhoz, füstölt húshoz és káposztás ételekhez javasoljuk.

The worldwide appreciated Bikavér (Bull's blood), blend of several grape varieties has been improved by having been aged properly in barrique oak. This is a characteristic, truly Hungarian red wine. We recommend it with paprika, smoked meat and dishes with cabbage.

Den Wert des weltbekannten Stierbluts (ungarisch: Bikavér), dieses aromatischen Weines aus mehreren Rebsorten erhöht die gut abgestimmte Barrique-Reifung. Der Charakter der Weingegend ist einzigartig, ihr Wein ein wirklicher ungarischer Rotwein. Servieren Sie ihn zu Paprikasch-Gerichten, geräuchertem Fleisch und Kraut-Speisen.

VÖRÖSBOROK

ROTWEIN / RED WINES



GÜNZER TAMÁS

Villányi Portugieser

1200/dl 9000/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

12 000/liter

Élénk lilás színnel, lehengerlő ibolyás illattal rendelkező, nagyon gyümölcsös, közepes testű, igazán jó ivású vörösbor a mindennapokra.

Lively purple color, very fruity, medium-body, really good-drinking red wine with a striking violet scent for everyday life.

Lebhafte violette Farbe, sehr fruchtiger, mittelkräftiger, sehr gut trinkender Rotwein mit einem auffälligen violetten Duft für den Alltag.



GERE ATTILA PINCÉSZETE

Villányi Kopár Cuvée

15 000/0,75l

száraz · trocken · dry · 0,75l

20 000/liter

Elegáns, meggyre, érett fekete-ribizlire és feketeszederre emlékeztető illatú, igen testes vörösbor, amely kerek zamatait a meleg évjáratnak, az újfahordós érlelésnek és a Cabernet Franc (50%), Merlot (40 %) és Cabernet Sauvignon (10%) fajtáknak köszönheti.

A full-bodied red wine with elegant aromas of sour cherry, ripe blackcurrant, and blackberry. Its round flavors are thanks to the warm temperatures of the year, the new-barrel aging and the varieties added to the blend: Cabernet Franc (50%), Merlot (40%), and Cabernet Sauvignon (10%).

Ein eleganter, an Sauerkirsche, reife Schwarze Johannisbeere und Maulbeere erinnerndes Aroma innehabender, sehr vollmundiger Rotwein, der sein rundes Bukett dem warmen Jahrgang, der Reifung in neuen Fässern und den Sorten Cabernet Franc (50%), Merlot (40%) und Cabernet Sauvignon (10%) verdankt.

A számla végösszegéhez 10% felszolgálati díjat számolunk fel.

10% service charge will be added to the final bill.

Auf die Rechnung wird 10% Service-Fee zugerechnet.

TOKAJI BOROK

TOKAJ WEINE / WINES FROM TOKAJ



ROYAL TOKAJI PINCÉSZET

Tokaji Cuvée

1600/dl 8000/0,5l

édes · süß · sweet · 0,5l

16000/liter

Világos szalmasárga színű édes fehérbor. Illatában és ízében a trópusi gyümölcsökre jellemző citrusos, gyümölcsös (mandarin, grapefruit), fűszeres jellegét fedezhetjük fel. Nagyon finom bor, jól esik inni. Bearanyozza az ember napját, ízére sokáig emlékszünk.

It's a sweet white wine with a pale straw-yellow color. We can discover aromas and tastes of tropical fruits and a spicy hint in the citric, fruity qualities of tangerine and grapefruit. A delicious wine that is a pleasure to drink. It will make your day with a taste you will remember long after.

Ein süßer Weißwein mit heller strohgelber Farbe. In seinem Aroma und seinem Geschmack finden wir an Tropenfrüchte erinnernde zitrusartige, fruchtige (Mandarine, Grapefruit) und würzige Noten. Ein sehr leckerer Wein, der sich gut trinken lässt. Er vergoldet den Tag und an seinen Geschmack werden wir uns noch lange erinnern.



ROYAL TOKAJI PINCÉSZET

Tokaji Aszú 5 puttonyos

12 000/0,5l

édes · süß · sweet · 0,5l

24000/liter

Illatában aszalt gyümölcsök, kajsziarack és füge dominálnak. Kóstoláskor újfahordós érleléssel alátámasztott harmonikus savak, hosszú, fűszeres, aszalt gyümölcsös utóíz, szép lecsengés jellemzik a bort. Magas cukor, sav és szárazanyagtartalmának köszönhetően, fiatalok ellenére is egyensúlyos elegáns, harmonikus bor, melyet libamájhoz, kifejezetten édes, gyümölcsös desszertekhez ajánlunk, de „szivarborként” önmagában is jól fogyasztható.

Dried fruits, apricot, and fig dominate its aromas. The harmonious acids supported by new-barrel aging, a long, spicy aftertaste with a hint of dried fruits and a nice finish, characterize the first taste. Thanks to its high sugar, acid, and dry matter content, this young wine defies its age with balance, elegance, and harmony. It is recommended with goose liver, particularly sweet, fruity desserts, but also ideal on its own as a "cigar wine".

In seinem Aroma dominieren gedörrte Früchte, Pfirsich und Feigen. Beim Kosten charakterisieren den Wein durch die Reifung in neuen Fässern fundierte harmonische Säuren, ein langer, würziger, an Dörrobst erinnernder Nachgeschmack, sowie ein schöner Abgang. Dank seines hohen Zucker-, Säure- und Trockenmasseanteils ist er trotz seines jungen Alters ein ausbalancierter, eleganter, harmonischer Wein, den wir zu Gänseleber, sowie besonders zu süßen Obstdesserts empfehlen, doch kann er auch als „Zigarrenwein“ allein getrunken werden.

PEZSGŐK

CHAMPAGNE / SPARKLING WINES



TÖRLEY GÁLA

üveg/bottle
0,75 l 4200



TÖRLEY TALIZMÁN

0,75 l 4200



TÖRLEY CHARMANT DOUX

0,75 l 4200



HUNGÁRIA EXTRA DRY

0,75 l 7500
0,2 l 2000



ZONIN PROSECCO BRUT

0,75 l 7500



VEUVE CLICQUOT BRUT

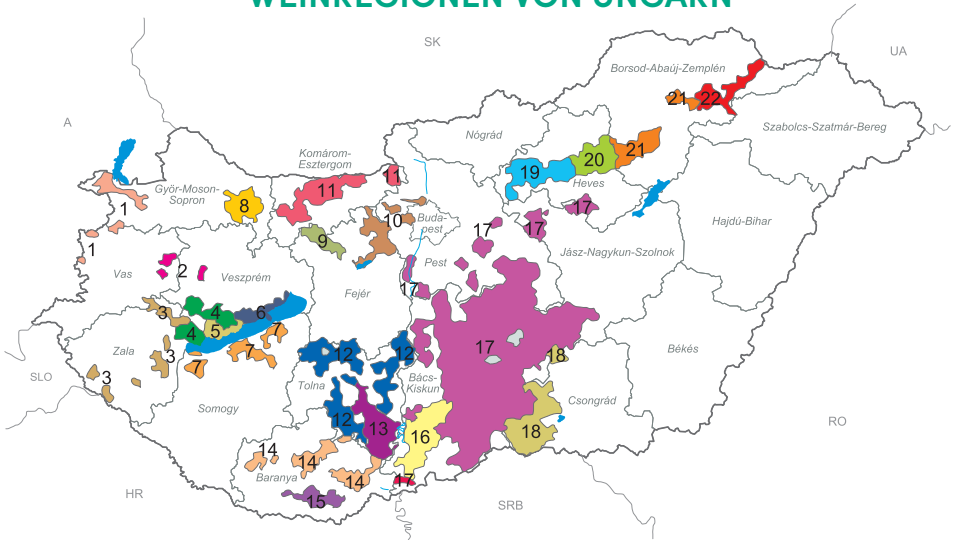
0,75 l 40 000

A számla végösszegéhez 10% felszolgálati díjat számolunk fel.
10% service charge will be added to the final bill.
Auf die Rechnung wird 10% Service-Fee zugerechnet.

MAGYARORSZÁG BORVIDÉKEI

WINE REGIONS OF HUNGARY

WEINREGIONEN VON UNGARN



1. SOPRON
2. NAGY-SOMLÓ
3. ZALA
4. BALATON-FELVIDÉK
5. BADACSONY
6. BALATONFÜRED-CSOPAK
7. BALATONBOGLÁR
8. PANNONHALMA
9. MÓR
10. ETEYK-BUDA
11. NESZMÉLY
12. TOLNA
13. SZEKSZÁRD
14. PÉCS
15. VILLÁNY
16. HAJÓS-BAJA
17. KUNSÁG
18. CSONGRÁD
19. MÁTRA
20. EGER
21. BÜKK
22. TOKAJ

Áraink forintban értendők,
és az ÁFÁ-t tartalmazzák.
Prices are set in HUF and inclusive of VAT.
Preise verstehen sich in HUF
und beinhalten die Mehrwertsteuer.

A számla végösszegéhez
10% felszolgálati díjat számolunk fel.
10% service charge will be added to the final bill.
Auf die Rechnung wird
10% Service-Fee zugerechnet.

A termékek szulfitokat tartalmaznak.
These products may contain sulphite.
Die Produkte enthalten Sulfits.

park inn
by *Radisson*

ZALAKAROS HOTEL & SPA

F&B Manager: Nagy Balázs

Üzemeltető / Operated by / Betreiber:
Z.I.P. Hotel és Iroda Kft.

Nyitva tartás / Opening hours / Betriebsstunden:
09:00–23:00

Érvényes: 2019. június 1-től
Valid: 1. June, 2019 / Gültig ab 1. Juni 2019.

I. Kategória / I. Category / I. Kategorie

Park Inn by Radisson Zalakaros Resort & Spa
H-8749 Zalakaros, Üdülő sor 1.
T: +36 93 920 100 info.zalakaros@parkinn.com
www.parkinn.com/hotel-zalakaros